Optima Turn

Kullanım Kılavuzu



MD
Medical Device

CE
0197

Be well, Live well
Wellell

İÇİNDEKİLER

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ 1
SEMBOLLER 2
1. Giriş 3
2. Ürün Tanımı 4
3. Kurulum 9
4. Çalıştırma 10
5. Temizlik 13
6. Saklama 13
7. Bakım 14
8. Servis 15
9. Sınırlı Garanti 16
10. Sorun Giderme 16
11. Hata Kodu Tablosu 18
12. Teknik Özellikler 19
Ek A: EMC Bilgileri 20
Ek B: RoHS Uygunluk Beyanı 23

MODEL NO.: 9P-085500
LÜTFEN KULLANMADAN ÖNCE KILAVUZU OKUYUN

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ
KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

TEHLİKE- Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

(1) Bu ürünü kullandıktan hemen sonra daima fişten çekin.

(2) Banyo yaparken kullanmayın.

(3) Bu ürünü, bir küvete veya lavaboya düşebileceği ya da çekilebileceği bir yere koymayın veya saklamayın.

(4) Suya veya başka bir sıvıya koymayın ya da düşürmeyin.

(5) Suya düşmüş bir ürünü almaya çalışmayın. Derhal fişten çekin.

UYARI- Yanık, elektrik çarpması, yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

(1) Hastaları protokole göre sıkışma riski açısından değerlendirin ve uygun şekilde izleyin.

(2) Cihaza dokunabilen/cihazı çalıştırabilen amaçlanan operatör, hastadan farklı bir kişi olmalıdır. Kullanım sırasında hastaya ve cihaza asla aynı anda dokunmayın.

(3) Ürün, omurga yaralanması olan hastalarda dikkatli şekilde kullanılabilir; ancak kullanmadan önce hekime danışılması önerilir. Bununla birlikte, stabil olmayan omurga kırıkları olan hastalarda kullanılmamalıdır.

(4) Bu ürün çocukların üzerinde veya yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir. Çocuğun cihazdan ayrılan küçük bir parçayı yutması, elektrik yanıklarına veya boğulma kazasına yol açabilir.

(5) Bu ürünü yalnızca bu kılavuzda açıklanan kullanım amacı için kullanın. Üretici tarafından önerilmeyen başka bir yatak kullanmayın.

(6) Kablosu veya fişi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse ya da suya düşmüşse bu ürünü asla çalıştırmayın. Ürünü inceleme ve onarım için tedarikçinize veya Wellell'e gönderin.

(7) Kabloyu ısınan yüzeylerden uzak tutun.

(8) Bu ürünün hava açıklıklarını asla kapatmayın ve ürünü, açıklıkların kapanabileceği yatak veya kanepe gibi yumuşak yüzeylere koymayın. Hava açıklığını tüy, saç ve benzeri parçacıklardan uzak tutun.

(9) Herhangi bir açıklığa veya hortuma asla nesne düşürmeyin ya da sokmayın.

(10) Bu ekipmanı üreticinin izni olmadan değiştirmeyin.

(11) Yatak kılıfları cilt hassaslaşması ve cilt tahrişi testlerinden geçmiştir. Yine de, alerjik bir reaksiyon geçirmiş olabileceğinizden veya geçirdiğinizden şüpheleniyorsanız derhal bir hekime danışın.

(12) Yatağınızın baş kısmında uzun hortum parçaları bırakmayın. Bu, boğulmaya yol açabilir.

(13) GÜÇ KABLOSUNDAKİ üçüncü iletken yalnızca işlevsel bir topraklamadır.

(14) Operatör, cihazı çalıştırırken aynı anda hastaya dokunamaz.

(15) RTC pilinin değiştirilmesi gerekiyorsa lütfen yerel temsilci veya satın alınan yer ile iletişime geçin.

⚠ **DİKKAT: Cep telefonlarıyla elektromanyetik girişim olasılığı varsa lütfen cihazlar arasındaki mesafeyi artırın (3,3 m) veya cep telefonunu kapatın.**

NOT, DİKKAT VE UYARI İFADELERİ:

⚠ **NOT: Bazı ipuçlarını belirtir.**

⚠ **DİKKAT: Ekipmanın veya diğer eşyaların hasar görmesini ya da tahrip olmasını önlemek için doğru çalıştırma veya bakım işlemlerini belirtir.**

SEMBOLLER

EC REP	Avrupa Topluluğu'ndaki yetkili temsilci		Sıcaklık sınırlaması
	Üretici	P	Kuru temizleme; trikloroetilen dışında her türlü çözücü
	BF tipi ekipman için elektrik çarpmasına karşı koruyan standartlara uygundur		Ütülemeyin
	Kullanım için çalıştırma talimatlarına başvurun		Kurutma makinesinde kurutma, normal, düşük ısı
	Dikkat, talimatlar okunmalıdır		Kurutma makinesinde kurutmayın
	Dikkat, talimatlar okunmalıdır		Ağartıcı kullanmayın
	İşlevsel topraklama (yalnızca UL için)		Kuru temizleme yapmayın
	Sınıf II	95	Makinede yıkama, olağan / normal, 95 santigrat derece (203 Fahrenheit derece)
IP21	12,5 mm ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı korumalı; dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalı		
PHT DEHP	Bis(2-etilheksil) ftalatlar (DEHP) içerir veya bunların varlığı söz konusudur.		

	Dikkat – Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıklarının (WEEE) uygun şekilde bertaraf edilmesine dikkat edin: Bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun bir toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel belediyenize, evsel atık toplama hizmetinize veya ürünü satın aldığınız perakende mağazaya başvurun.

1. Giriş

Bu kılavuz, sistemin ilk kurulumunda ve referans amacıyla kullanılmalıdır.

1.1. Genel Bilgiler

Sistem, basınç yaralanmasının tedavisi ve önlenmesi için uygun, yüksek kaliteli bir yatak sistemidir.
Sistem test edilmiş ve aşağıdaki standartlara göre başarıyla onaylanmıştır:



IEC/EN 60601-1
IEC/EN 60601-1-2
IEC/EN 61000-3-2 Sınıf A
IEC/EN 61000-3-3
CISPR 11 Grup 1, Sınıf B

EMC Uyarı İfadesi

Bu ekipman test edilmiş ve tıbbi cihazlar için EN 60601-1-2'de belirtilen sınırlara uygun olduğu görülmüştür. Bu sınırlar, tipik bir tıbbi tesiste zararlı girişime karşı makul koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir; talimatlara uygun şekilde kurulup kullanılmazsa yakındaki diğer cihazlarda zararlı girişime neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda girişim olmayacağının garantisi yoktur. Bu ekipman, açılıp kapatılarak belirlenebilen şekilde diğer cihazlarda zararlı girişime neden oluyorsa, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya birkaçıyla girişimi gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı cihazın yönünü değiştirin veya yerini değiştirin.
- Ekipmanlar arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı, diğer cihaz(lar)ın bağlı olduğu devreden farklı bir devredeki prize bağlayın.
- Yardım için üreticiye veya saha servis teknisyenine danışın.

1.2. Kullanım Amacı

Bu ürün, hasta konforunu en iyi düzeye çıkarırken basınç yaralanması görülme sıklığını azaltmaya yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Ayrıca şu amaçlara da hizmet eder:

- basınç yaralanması olan hastaların uzun süreli evde bakımı için.

- bir hekim tarafından reçete edildiği şekilde ağrı yönetimi için.

Ürün yalnızca genel hemşirelik işlemlerini yapmaya yeterli, basınç yaralanmasının önlenmesi ve tedavisi konusunda yeterli eğitim almış personel tarafından çalıştırılabilir.

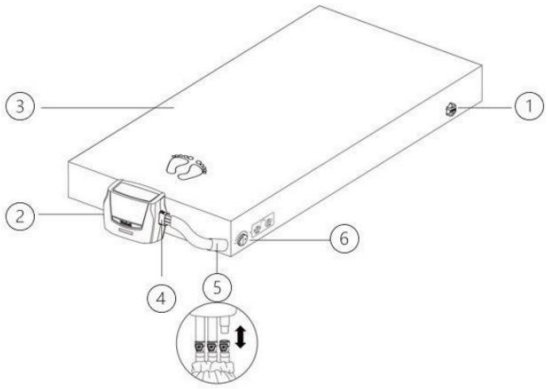
> ⚠ **NOT: Ekipman; hava ile ya da oksijen veya diazot monoksit (azot protoksit) ile yanıcı anestezik karışım bulunan ortamlarda kullanıma uygun değildir.**

2. Ürün Tanımı

Nakliye sırasında oluşmuş olabilecek herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol etmek için kutuyu açın. Lütfen yerel temsilci veya satın alınan yer ile iletişime geçin.

2.1. Pompa ve Yatak Sistemi

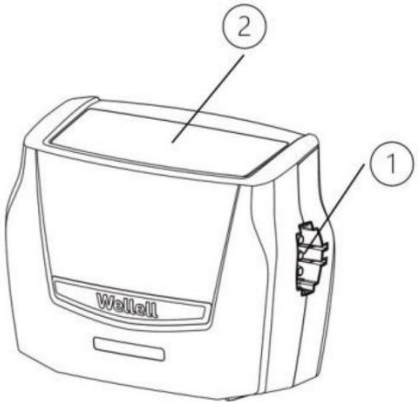
(1) CPR
(2) Pompa ünitesi
(3) Yatak sistemi
(4) Hızlı konnektör
(5) Çevirme hücresi havalandırma konnektörleri
(6) Yan destek kontrol tuşu



2.2. Pompa Ünitesi

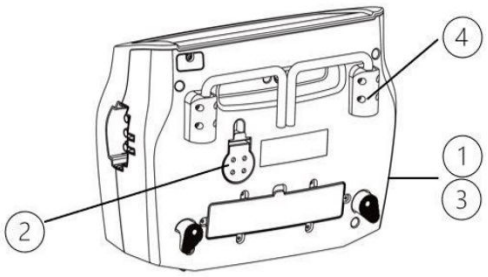
Ön

(1) Hızlı konnektör yuvası
(2) Ön panel

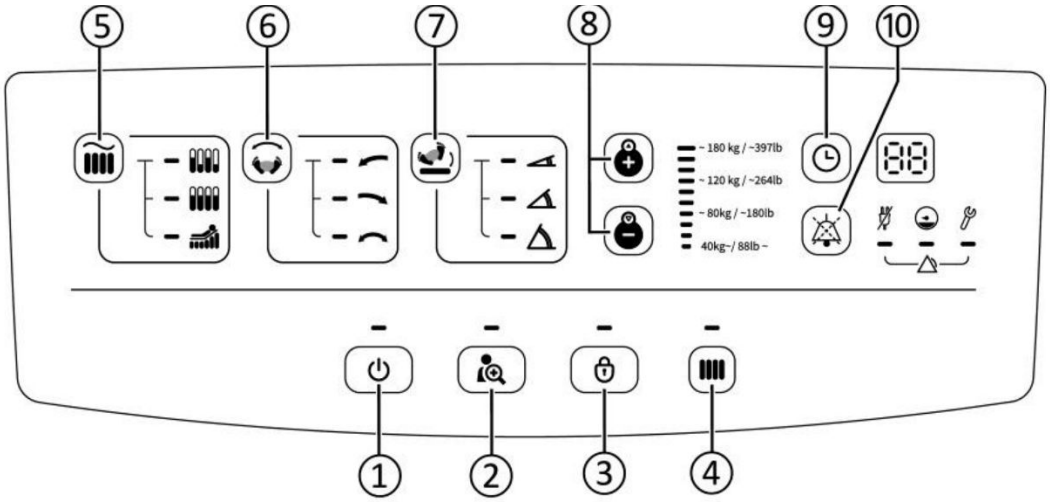


Arka

(1) Güç anahtarı
(2) Hava filtresi
(3) Sigortalar
(4) Montaj braketleri



2.3. Ön Panel



(1) Güç Tuşu

Güç tuşu, pompayı açmak ve kapatmak içindir.

(2) Cilt Kontrolü Tuşu

- Bakım verenlerin bir hastayı basınç yaralanmaları açısından hızlı ve eksiksiz şekilde kontrol etmesini sağlar. Rutini başlatmak için bir kez basın: yatak sola seçilen bir açıya yatar → 1 dakika bekler → sırtüstü pozisyona döner → sağa seçilen bir açıya yatar → 1 dakika bekler → sırtüstü pozisyona döner, rutin tamamlanır.
- Cilt Kontrolü başladığında hasta zaten yana yatmış bir pozisyondaysa, sistem rutini o yatmış pozisyondan başlatır.
- Rutini durdurmak için tuşa tekrar basın. Durdurulduğunda rutin iptal edilir ve hasta sırtüstü pozisyona döner.
- LED göstergeleri
  I. Yanıp sönen yeşil: çevirme hücreleri şişiyor/sönüyor.
  II. Sabit yeşil: yatak yana yatmış pozisyonda tutuluyor.
  III. Kapalı: rutin tamamlandı veya elle durduruldu.

(3) Panel Kilidi Tuşu

Kullanıcı arayüzü, son işlemden 3 dakika sonra veya Panel Kilidi tuşuna basıldığında otomatik olarak kilitlenir. Arayüzün kilidini açmak için Panel Kilidi tuşunu 1 saniye basılı tutun.

⚠ **NOT: Pompayı kapatmadan önce kullanıcı arayüzünün kilidini daima açın.**

(4) Maksimum Sertlik Tuşu

Güç açıldığında yüzey otomatik olarak maksimum sertliğe geçer.

⚠ **NOT: Maksimum Sertlik modunun LED ışığı, yatak maksimum basınç ayarına ulaşana kadar sürekli yanar.**

⚠ **NOT: Bu tuş, yatağın maksimum çalışma basıncına ulaşabilmesini sağlamak içindir. Bu mod 20 dakika sürer ve ardından önceki ayarlarla otomatik olarak ALT moduna geçer. Bu işlev, daha iyi destek için hasta transferleri veya hemşirelik işlemleri sırasında kullanılabilir. Bu işlevi devre dışı bırakmak için Maksimum Sertlik tuşuna tekrar basın.**

(5) Mod Tuşu

A. Değişken Basınç (ALT)

Yatağın içindeki hava hücreleri, hastanın belirli bölgelerinde uzun süreli basıncı önlemek için periyodik olarak söner ve şişer.

B. Sürekli Düşük Basınç (CLP, Statik)

LED göstergesi, sürekli olarak değişmeyen modda sabit yanar. Sistem, vücut kütlesini sabit düşük bir basınçta daha geniş bir yüzey alanına yeniden dağıtır.

C. Oturma Bölgesi Şişirme

Dik pozisyonda hastaya dibe çökmeden ek destek sağlamak için ALT veya CLP modundayken Mod tuşuna basarak istenen moda geçin.

(6) Çevirme Modu Tuşu

Üç çevirme modu vardır: **SOLA ÇEVİRME**, **SAĞA ÇEVİRME** ve **SOL-SIRTÜSTÜ-SAĞ ÇEVİRME**. Çevirme yönü, pompanın başında hastaya bakan bir bakım verenin bakış açısına göre belirlenir. Üst hava hücreleri çevirme işlemi sırasında değişmez ve istenen açının konumuna ulaşıldığında değişken moda geçer. Aynı durum sırtüstü pozisyona dönüşte de geçerlidir.
Bu çevirme modlarıyla birlikte farklı bekleme süreleri kullanılabilir. Ayrıntılar için (9) Süre Tuşu bölümüne bakın.

(7) Çevirme Açısı Tuşu (Tam çevirme modunda 45,7 cm omuz genişliğine sahip 75 kg için en fazla 30–40 derece çevirme)

- Hafif çevirme, Yarım çevirme, Tam çevirme

**(8) Basınç Ayar Tuşları / **

- Hastanın ağırlığına göre doğru basınç düzeyi ayarını elde etmek için tuşlara basın.

  ⚠ **NOT: Güç açık olduğunda (yani yüzey şişirildiğinde), şişirmeyi hızlandırmak için otomatik olarak "Maksimum Sertlik" moduna geçer. Sistem hazır olduğunda ALT moduna geçer.**

- Yatak basıncı, hasta konforu için daha sert bir ayar için , daha yumuşak bir ayar için kullanılarak elle ayarlanabilir.

  ⚠ **NOT: Bakım verenler, elini hastanın kalça hizasında hava hücrelerinin altına kaydırarak basıncın hasta için uygun olup olmadığını kontrol etmelidir. Dibe çökmeyi önlemek için hasta ile statik hücre arasında daima en az 1 inç (2,5 cm) boşluk bırakın.**

- Ağırlık aralıkları:

Kademe		kg	lb
10		161 – 180 kg	355 – 397 lb
9		141 – 160 kg	311 – 353 lb
8		121 – 140 kg	267 – 309 lb
7		106 – 120 kg	234 – 264 lb
6		91 – 105 kg	201 – 231 lb
5		81 – 90 kg	179 – 198 lb
4		71 – 80 kg	157 – 180 lb
3		61 – 70 kg	134 – 154 lb
2		51 – 60 kg	112 – 132 lb
1		40 – 50 kg	88 – 110 lb

(9) Süre Tuşu

- Değişken Basınç Modundayken, 10, 15, 20 ve 25 dakikalık döngü süresi arasından seçim yapmak için tuşa basın.
- Çevirme Modundayken, 0, 1, 2, 3 ve 4 saat (00, 1s, 2s, 3s, 4s) bekleme süresi arasından seçim yapmak için tuşa basın. Bekleme süresi, bir hastanın yeniden yatırılmadan önce bir pozisyonda yatmış ya da sırtüstü pozisyonda kaldığı yaklaşık süredir.

Örnek 1: Sola Çevirme modunda 1s bekleme süresi seçildiğinde döngü şöyle olur: yatak sola seçilen bir açıya yatar → pozisyonu korur, sonra sırtüstü pozisyona döner: 1 saat → sırtüstü pozisyonda kalır, sonra sola seçilen bir açıya yatar: 1 saat.

Örnek 2: Sol-Sırtüstü-Sağ Çevirme modunda 2s bekleme süresi seçildiğinde döngü şöyle olur: yatak sola seçilen bir açıya yatar → pozisyonu korur, sonra sırtüstü pozisyona döner: 2 saat → sırtüstü pozisyonda kalır, sonra sağa seçilen bir açıya yatar: 2 saat → pozisyonu korur, sonra sırtüstü pozisyona döner: 2 saat → sırtüstü

pozisyonda kalır, sonra sola seçilen bir açıya yatar: 2 saat.

⚠ **NOT: Döngü süresi ve bekleme süresi, hasta konforuna ve istenen sonuca göre seçilebilir.**

⚠ **NOT: Bir döngüde hasta ne zaman yana yatmış veya sırtüstü pozisyonda olursa, ALT modu (20 dk) devreye girer.**

- Çevirme Modundayken “00” seçmek için tuşa basıldığında tek taraflı elle çevirme modu açılır; bu, bakım verenlerin Sola/Sağa çevirme modunu elle kontrol edebileceği ve hastaları sırtüstü pozisyona geri döndürebileceği anlamına gelir.

  ⚠ **NOT: Güvenlik nedeniyle sistem, 4 saat yana yatmış kaldıktan sonra hastayı otomatik olarak sırtüstü pozisyona döndürür.**

- Devam eden bir döngüyü iptal etmek veya elle çevirme modunu durdurmak için Değişken Basınç Modu tuşuna ya da Maksimum Sertlik tuşuna basın. Bunu yapmak hastayı sırtüstü pozisyona geri döndürür.

(10) Alarm Sessize Alma Tuşu

Devam eden bir alarm durumu olduğunda, sayı göstergesinde ilgili hata kodu görüntülenir ve birkaç saniyede bir sesli uyarıcı öter. Sesli uyarıcı, Alarm Sessize Alma Tuşuna basılarak geçici olarak susturulabilir. Alarm sesli uyarıcısı, alarma neden olan sorun çözülene kadar her 3 dakikada bir yeniden öter. Çevirme sırasında düşük basınç alarmında tekrar aralığı 8 dakikadır.

A. PFA (Güç Kesintisi Alarmı)

Güç kesintisi olduğunda LED ışığı ve sesli uyarıcı devreye girer. Hem sesli uyarıcıyı hem de LED'i devre dışı bırakmak için sessize alma tuşuna basın.

⚠ **NOT: Pompa, yatağın içindeki havayı yalıtarak güç kesintisi sırasında hastaların geçici olarak dibe çökmesini önleyebilir. Güç kesintisi sorunu kısa sürede çözülemezse hastalar başka bir yere alınmalıdır.**

B. Basınç Anomalisi Göstergesi

Basınç Anomalisi LED'i yandığında, hava yatağının içindeki basınç normal aralığın altında veya üstündedir. Lütfen 10. Sorun Giderme bölümüne bakın.

⚠ **NOT: Pompa, yatağın içindeki havayı yalıtarak düşük basınç durumunda hastaların geçici olarak dibe çökmesini önleyebilir. Güç kesintisi sorunu kısa sürede çözülemezse hasta başka bir yere alınmalıdır.**

C. Servis Alarmı

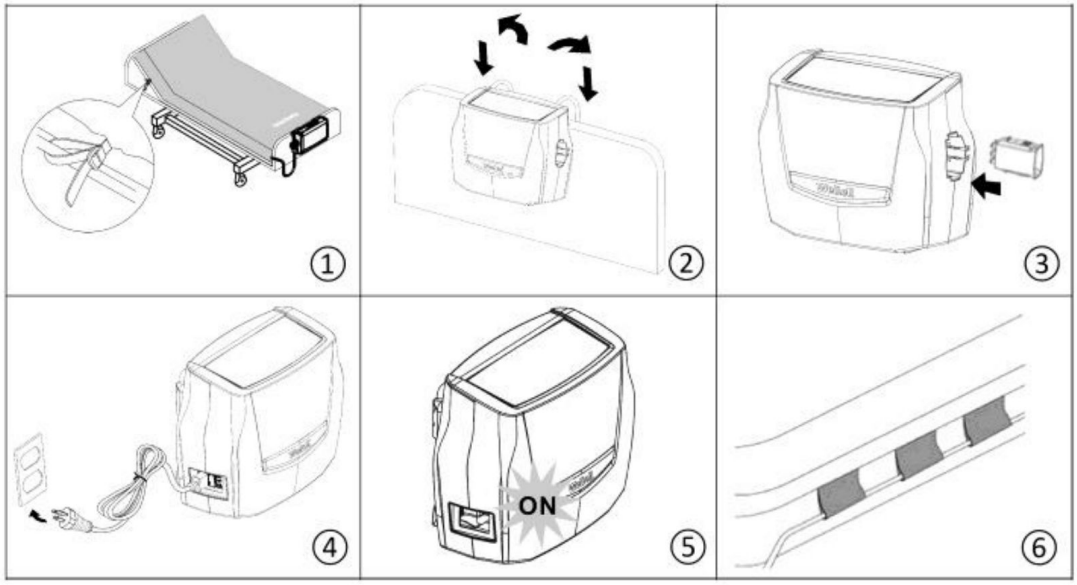
Servis Alarmı göstergesi, sistemle ilgili bir sorun oluştuğunda yanar. Teknik destek için lütfen yerel temsilci veya satın alınan yer ile iletişime geçin.

3. Kurulum

3.1. Pompa ve Yatak Kurulumu

⚠ **NOT: Kutuyu açın. Nakliye sırasında herhangi bir hasar oluştuysa lütfen destek personelinizle veya paket tedarikçinizle iletişime geçin.**

⚠ **NOT: USB işlevi, distribütörler veya yetkili teknisyenler tarafından kullanılmak üzere sağlanmıştır.**



(1) Yatağı, ayak izi logosu ayak ucuna bakacak şekilde yatak karyolasının üzerine yerleştirin. Yatağın kaymasını önlemek için kayışları karyola çerçevesine sabitleyerek yatağı sıkıca sabitleyin. Sabitleme kayışları yatağın tabanında bulunur.

⚠ **NOT: TÜM Topuk Rahatlatma Konnektörlerinin ve acil durum CPR düğmesinin kapalı ve yerine kilitli olduğundan emin olun.**

⚠ **NOT: Yatak yan korkuluklarının kaldırıldığından emin olun.**

(2) Pompayı yatak korkuluğuna (ayak ucu) asın ve pompanın en iyi dik konumu için askıları ayarlayın veya pompayı düz bir yüzeye yerleştirin.

(3) Hava yatağının hava hortumu konnektörlerini pompa ünitesine bağlayın. Bir “klik” sesi hissedildiğinde veya duyulduğunda bağlantı tamamlanmış ve sabitlenmiştir.

⚠ **NOT: Hava hortumlarının bükülmediğinden veya yatağın altına sıkışmadığından emin olun.**

(4) Güç kablosunu elektrik prizine takın.

⚠ **NOT: Pompa ünitesinin yerel şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.**

⚠ **NOT: Fiş aynı zamanda cihazı elektrikten ayırmak için de kullanılır.**

(5) Güç anahtarını AÇIK konuma getirin.

⚠ **DİKKAT: Pompa yalnızca üretici tarafından önerilen yatakta kullanılabilir. Başka hiçbir amaçla kullanmayın. (Uygulanan kısım: hava yatağı) Ekipmanı, elektrik bağlantısını kesen cihazın çalıştırılmasını zorlaştıracak şekilde konumlandırmayın.**

(6) Güç kablosunu düzenlemek için yatağın yan tarafı boyunca kablo düzenleme bandı sağlanmıştır. Lütfen kabloda hasar belirtisi olmadığından emin olun. Kurulumdan sonra, varsa güç kablosunun fazla uzunluğu, takılıp düşme kazasını önlemek için düzgün şekilde toplanmalı ve hareketli yatak mekanizmalarından veya olası diğer sıkışma bölgelerinden uzak tutulmalıdır.

⚠ **NOT: EKİPMAN, bakım verenlerin kolayca erişebileceği bir konuma sağlam şekilde yerleştirilmelidir.**

4. Çalıştırma

⚠ **NOT: Kullanmadan önce çalıştırma talimatlarını daima okuyun.**

4.1. Genel Çalıştırma

(1) Gücü açın; yatak ilk şişirmeye başlar. Maksimum Sertlik ışığı, yatak tamamen şişene kadar yanıp söner; bu yaklaşık 30 dakika sürer.

(2) Şişirme tamamlandığında sistem, önceki ayarlarla ALT moduna geçer.

(3) Hasta ağırlığına göre doğru terapötik basınç düzeyi ayarını elde etmek için Basınç Ayar tuşlarını kullanın.

⚠ **NOT: Paneldeki ağırlık kılavuzuyla belirtilen basınç düzeyleri yalnızca bir göstergedir; her zaman klinik değerlendirme dikkate alınmalıdır.**

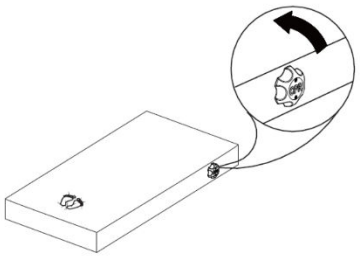
(4) Yana çevirme için, hastanın her iki yana ve tekrar sırtüstü pozisyona dönmesine yardımcı olan standart çevirmeyi elde etmek üzere Sol-Sırtüstü-Sağ Çevirme tuşunu seçin; veya Sola çevirme ya da Sağa çevirme modunda tek bir yönü seçin.

⚠ **NOT: Basınç azaltmanın yeterli olup olmadığını ve hastanın dibe çökmediğini kontrol etmek için el kontrolü yapın.**

⚠ **NOT: Hasta konforu için, hasta çevirme modundayken daima baş yastığı kullanın.**

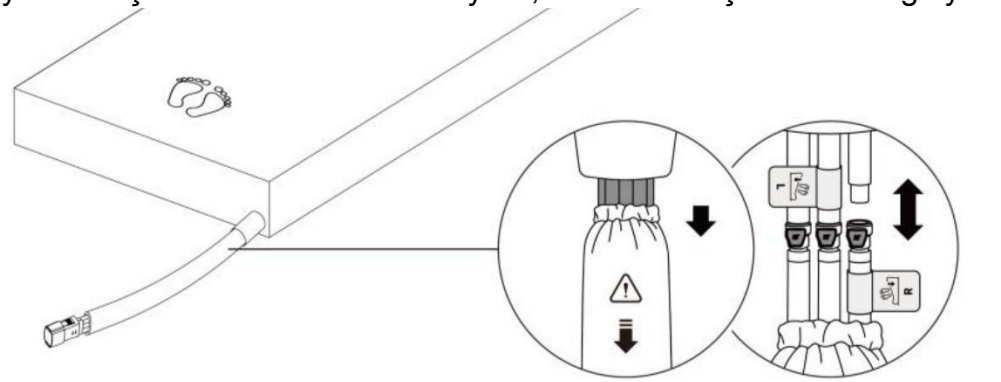
4.2. Acil Durum CPR Çalıştırması

⚠ **NOT: Hastaya CPR uygulanması gerektiğinde, yataktan havayı boşaltmak için CPR düğmesini hızlıca çevirin. CPR düğmesi yatağın sağ-baş tarafında bulunur. Daha da hızlı söndürme için pompa ünitesindeki hızlı konnektör ayrılabilir.**



4.3. Acil Durum Hasta Yeniden Konumlandırma

Çevirme hücresi havalandırma konnektörleri, güç kesintisi durumunda hastayı elle düz bir sırtüstü pozisyona döndürmek için kullanılır. Bunlar hava hortumu kılıfının içinde gizlidir. L ve R olarak etiketlenmiş iki konnektörü bulmak için kılıfı aşağı çekin: sol taraf için “L”, sağ taraf için “R”. Söndürmek için yükselmiş taraftaki konnektörü ayırın, durdurmak için tekrar bağlayın.



4.4. Topuk Rahatlatma İşlevi

Ayak ucundaki son beş hücrede topuk rahatlatma konnektörleri bulunur. Bakım verenler konnektörü kolayca ayırabilir ve topuklara uygulanan basıncı ortadan kaldırmak için topuklar havada askıda tutulabilir.
Kalıcı yük boşaltma/basınç azaltma için:

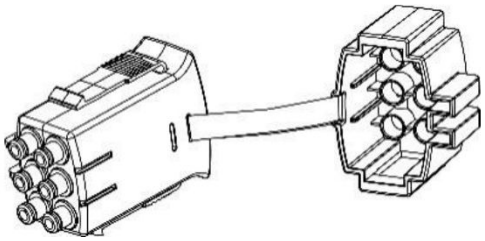
- Rahatlatılması istenen bölgenin tam altındaki <u>en fazla iki</u> hücreyi seçin.

  ⚠ **NOT: Bu bir veya iki hücre kalıcı olarak sönük bırakılabilir.**

  ⚠ **NOT: İkiden fazla bitişik hücrenin söndürülmesi, normal değişken basınç döngüsü sırasında hastanın desteğini etkileyebilir.**



4.5. Nakliye

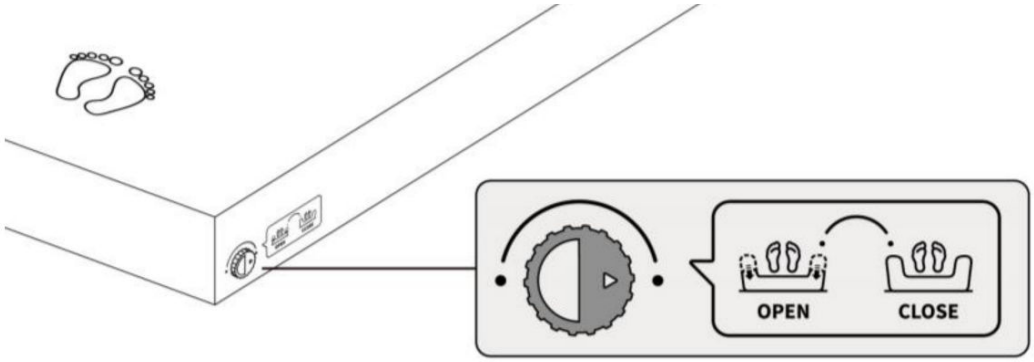


⚠ **NOT: Hasta nakli gerektiğinde, güç kablosu bulunan pompa, nakil sırasında yataktan ayrılabilir. En iyi konfor için, sistemi CLP Moduna geçirmeniz ve ayırmadan önce 5 dakika beklemeniz önerilir. Yatağın içindeki havayı korumak için soldaki gösterildiği gibi hızlı konnektörün kapağını kapatın. Yatak, ayara bağlı olarak en az 8 saat şişik kalır.**

4.6. Hasta Transferi

Ayak ucuna yakın yan tarafta bulunan **Yan Destek Kontrol Düğmesi**, hastanın hareket ettirilmesi gerektiğinde yan desteğin yüksekliğini ayarlamak için kullanılır.

- Yan desteği söndürmek için: havalandırmayı AÇMAK (OPEN) üzere düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.
- Yan desteği şişirmek için: havalandırmayı KAPATMAK (CLOSE) üzere düğmeyi saat yönünde çevirin.



⚠ **NOT: Hastaları transfer etmeden önce Maksimum Sertlik moduna geçilmesi önerilir.**

⚠ **NOT: Her hasta transferinden sonra Yan Destek Kontrol Düğmesinin düzgün şekilde kapatıldığından emin olun.**

5. Temizlik

Çapraz kontaminasyonu önlemek için temizlik işlemlerine uyulması önemlidir. Yüzeyi kuru ve tozsuz bir ortamda temizlediğinizden emin olun. Pompa ünitesini, yumuşak bir deterjanla önceden nemlendirilmiş nemli bir bezle silin. Tozla temastan ve tozlu alanlara yakınlıktan kaçının. Kullandığınız temizlik maddelerinin pompa ünitesindeki plastik gövdeye zarar vermeyeceğinden veya onu aşındırmayacağından emin olun. Doktorunuzun veya sağlık tesislerinizin başka özel bir temizlik talimatı varsa lütfen bu profesyonel talimata uyun.

⚠ **DİKKAT: Pompa ünitesini suya batırmayın veya ıslatmayın.**

⚠ **UYARI: Elektrik çarpmasını önlemek için pompanın gövdesini çıkarmayın. Tüm sökme veya onarım işlemleri yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.**

⚠ **DİKKAT: Pompa yağ ile yağlama gerektirmez; lütfen sistemi sökmeyin.**

Kılıf Malzemesi: Stretch Silver + Stretch	

Yatağı %70 alkol çözeltisiyle silin veya klor çözeltisi konsantrasyonu 1.000 ppm'den düşük ya da buna eşit olmalıdır. Yatağı dezenfekte ettikten sonra, dezenfektanın tüm izlerini silmek için su ve yumuşak bir bez kullanın ve saklamadan önce yatağın kuru olduğundan emin olun. Ayrıca, yatağın üst kılıfı, yıkama etiketinde belirtilen su sıcaklığıyla yıkanmak üzere tamamen çıkarılabilir; ancak kullanıcının, termal dezenfeksiyonun sağlanması için gereken süre/sıcaklık oranını belirlemek üzere yerel politika veya düzenlemeleri kontrol etmesi önerilir. Kılıf, suda seyreltilmiş sodyum hipoklorit kullanılarak da temizlenebilir. Temizlikten sonra lütfen tozdan ve tozlu alanlara yakınlıktan kaçının; tüm parçalar kullanılmadan önce iyice havada kurutulmalıdır.

⚠ **DİKKAT: Temizlik için fenol bazlı ürünler kullanmayın.**

⚠ **DİKKAT: Temizlikten sonra yatağı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan kurutun.**

⚠ **DİKKAT: Yüzey kaplamasına zarar verebileceğinden ozon veya UV dezenfeksiyonu kullanmayın.**

6. Saklama

(1) Yatağı saklamak için düz ve ters çevrilmiş şekilde yatırın.

(2) CPR valfi açıkken baş ucundan ayak ucuna doğru rulo yapın.

(3) Ardından, rulonun açılmasını önlemek için ayak ucu kayışı rulo yapılmış yatağın etrafına gerilebilir.

⚠ **NOT: Yatakları bükmeyin, katlamayın veya üst üste istiflemeyin ve sistemi doğrudan güneş ışığında, yüksek sıcaklıkta ya da nemli bir alanda saklamayın.**

7. Bakım

7.1. Genel

(1) Ana güç kablosunda ve fişte aşınma veya aşırı yıpranma olup olmadığını kontrol edin.

(2) Yatak kılıfında yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Yatak kılıfının ve boruların birbirine doğru şekilde takıldığından emin olun.

(3) Hızlı konnektördeki boruların ağzından hava akışını kontrol edin. Çevirme modundayken hava akışı, döngü süresinin her yarısında sağ alt köşedeki iki boru arasında sırayla üflemeli ve istenen çevirme açısını sağlamak için sol alt köşedeki diğer iki borudan biri üflemelidir.

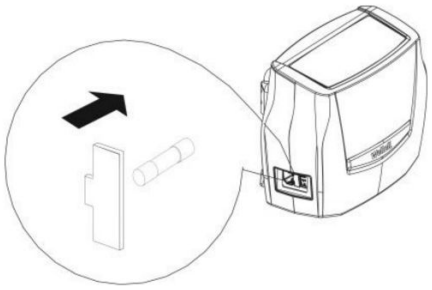
(4) Hava hortumlarında bükülme veya kırılma olup olmadığını kontrol edin. Değiştirme için lütfen yerel temsilci veya satın alınan yer ile iletişime geçin.

7.2. Sigorta Değiştirme

(1) Atmış bir sigortadan şüphelenildiğinde fişi şebeke elektriğinden çekin.

(2) Düz bir tornavida yardımıyla sigorta yuvasının kapağını çıkarın.

(3) Doğru değerde yeni bir sigorta takın ve sigorta yuvasının kapağını yerine takın. Sigorta T1AL/250V tipinde ve VDE onaylı olmalıdır.



7.3. Hava Filtresi Değiştirme



(1) Pompanın arkasında bulunan hava filtresi kapağını açın.
(2) Temiz bir filtreyle değiştirin ve kapağı yerine takın. Filtre yeniden kullanılabilir; yumuşak bir deterjan ve suyla hafifçe yıkanabilir. Kullanmadan önce filtreyi kurutun.
(3) Hava filtresinin düzenli olarak her altı ayda bir kontrol edilmesi ve değiştirilmesi önerilir.

8. Servis

Ürünler, Wellell tarafından sağlanan talimatlara göre kullanıldığında veya kurulduğunda güvenli ve güvenilir çalışma sunacak şekilde tasarlanmıştır. Wellell, üründe yıpranma belirtileri ya da cihaz işlevi ve göstergesiyle ilgili endişeler varsa sistemin yetkili teknisyenler tarafından incelenmesini ve servis edilmesini önerir. Aksi hâlde, cihazların servisi ve incelenmesi genellikle gerekli değildir.

9. Sınırlı Garanti

Wellell Inc. (“Wellell”), yeni ve orijinal Wellell ürünleri ile Wellell tarafından takılan her türlü yedek parça için, söz konusu ürüne uygulanabilir garanti koşullarına ve satın alma tarihinden itibaren geçerli garanti sürelerine uygun olarak sınırlı bir üretici garantisi sunar. Bu garanti; kaza, yanlış kullanım, kötüye kullanım, değişiklik ve malzeme ya da işçilikle ilgili olmayan diğer kusurlardan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Bu garanti kapsamındaki haklarınızı kullanmak için lütfen yerel yetkili Wellell bayinizle iletişime geçin.

10. Sorun Giderme

S1 Güç AÇILMIYOR

- Fişin şebeke elektriğine bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Atmış bir sigorta olup olmadığını kontrol edin.

S2 Basınç Anomalisi Alarmı yanıyor

- Hızlı Konnektörün sıkıca sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Yatak boyunca tüm boru bağlantılarının sabit olup olmadığını kontrol edin.
- Hava hortumlarının bükülü veya kırık olup olmadığını kontrol edin.
- CPR düğmesinin sıkıca kapalı olup olmadığını kontrol edin.
- Yan destek kontrol tuşunun sıkıca kapalı olup olmadığını kontrol edin.
- Çevirme hücresi havalandırma konnektörlerinin düzgün şekilde bağlı ve sızdırmaz olup olmadığını kontrol edin.

S3 Güç Kesintisi Alarmı yanıyor

- Anahtarın açık/kapalı konumunu kontrol edin.
- Elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol edin.
- Güç kablosunun düzgün şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

S4 Hasta dibe çöküyor

- Basınç ayarı hasta için yetersiz olabilir; konfor aralığını 1 kademe yükseltin ve en iyi konfor için birkaç dakika bekleyin.

S5 Yatağın biçimi gevşek

- Yatağın tüm çıtçıt düğmelerinin veya kayışlarının sıkıca bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Yatağın kayışlarla karyola çerçevesine sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

S6 Hava borusu konnektörünün bazı hava çıkışlarından hava çıkmıyor

- Bu, değişken basınç modundadır. Hava, her döngüde çıkışlardan sırayla salınır.

S7 Olası sistem arızası

- Sistemi kullanmayı bırakın ve hastayı başka bir destek yüzeyine alın.
- Daha fazla yardım için müşteri hizmetlerini arayın.

Yaşadığınız sorunlar yukarıdaki bilgilerle çözülmezse lütfen yerel temsilci veya satın alınan yer ile iletişime geçin.

11. Hata Kodu Tablosu

Hata Kodu No.	Hata Türü	Açıklama	Not
Er00	Düşük Basınç	İlk şişirme süre aşımı	Yatak boyunca tüm boru bağlantılarının sabit olduğunu kontrol edin.
Er01–03	Düşük Basınç	Değişken basınç hücreleri	Hava hortumlarının bükülü veya kırık olup olmadığını kontrol edin.
Er04 ve 05	Düşük Basınç	Çevirme hücreleri	Çevirme hücresi havalandırma konnektörlerinin düzgün şekilde bağlı ve sızdırmaz olduğunu kontrol edin.
Er06	Düşük Basınç	Baş ve yan destek hücreleri	Yan destek kontrol tuşunun sıkıca kapalı olduğunu kontrol edin.
Er07	Servis	Kompresör arızası	Servis gerekli
Er08–12	Servis	Sistem arızası	Servis gerekli
Er13	Servis	Hava tahliye valfi arızası	Servis gerekli
Er16	Yok	Basınç kontrol sistemi arızası	Servis gerekli
Er17	Yok	Sistem erişim kontrolü arızası	Servis gerekli
Er18	Yok	Yatak bağlantısı kesildi	Hızlı Konnektörün sıkıca sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
Er19	Yok	Yanlış yatak algılandı	Doğru yatağın bağlı olduğundan emin olun.

12. Teknik Özellikler

Öğe	Teknik Değer
Pompa	
Güç Kaynağı (Not: Ürün üzerindeki anma değeri etiketine bakın)	AC 230V 50 Hz, 0,25A (230V sistem için)
Sigorta Değeri	T1AL, 250V
Döngü Süresi (Değişken Basınç)	10, 15, 20, 25 dk.
Bekleme Süresi (Çevirme)	1, 2, 3, 4 saat
Boyutlar (U x G x Y)	34,1 x 16,5 x 26,0 cm
Ağırlık	4,5 kg / 9,9 lb
Ortam – Atmosfer Basıncı	700 hPa – 1060 hPa
Ortam – Sıcaklık	Çalışma: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) Saklama: -15 °C – 50 °C (5 °F – 122 °F) Nakliye: -15 °C – 70 °C (5 °F – 158 °F)
Ortam – Nem	Çalışma: %10 – %90 yoğuşmasız Saklama: %10 – %90 yoğuşmasız Nakliye: %10 – %90 yoğuşmasız
Sınıflandırma	Sınıf II, BF Tipi, IP21 Uygulanan Kısım: Hava Yatağı ⚠ Yanıcı anestezik karışım bulunan ortamlarda kullanıma uygun değildir (AP veya APG koruması yoktur)
Servis Ömrü (Tasarım Ömrü)	Sistem: 7 yıl
Yatak	
Model	5 inç hücreler ve 10 inç yan destek
Boyutlar (U x G x Y)	200 x 85/90 x 13 cm / 78,7 x 33,5/35,4 x 5 inç
Ağırlık	12,5 kg / 27,5 lb
Maks. Taşıma Ağırlığı	180 kg / 397 lb

⚠ **NOT:**

- Daha fazla teknik belge için distribütöre veya AB temsilcisine danışın.
- Bu teknik özellikler, aynı güç kaynağıyla çalışan diğer bölgeler için de uygundur.
- Üretici, teknik özellikleri önceden bildirmeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Ek A: EMC Bilgileri

Kılavuz ve Üreticinin Beyanı – Elektromanyetik Emisyonlar:

Bu cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazın kullanıcısı, cihazın böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Emisyon Testi	Uygunluk	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Cihaz, RF enerjisini yalnızca kendi iç işlevi için kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir girişime neden olma olasılığı düşüktür.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Cihaz; konutlar ve konutlara hizmet veren kamusal alçak gerilim güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı yerler dâhil olmak üzere tüm tesislerde kullanıma uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Gerilim dalgalanmaları / Titreşim (flicker) emisyonları IEC 61000-3-3	Uygundur	

⚠ **Uyarı:**

(1) Cihaz, diğer ekipmanların bitişiğinde veya üzerine istiflenmiş şekilde kullanılmamalıdır. Bitişik veya istiflenmiş kullanım gerekliyse, cihaz kullanılacağı yapılandırmada normal çalıştığını doğrulamak için gözlemlenmelidir.

(2) Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilenler veya sağlananlar dışında aksesuar, dönüştürücü ve kablo kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığının azalmasına ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

(3) Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dâhil), üretici tarafından belirtilen kablolar da dâhil olmak üzere Pompanın herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi hâlde bu ekipmanın performansında bozulma meydana gelebilir.

Kılavuz ve Üreticinin Beyanı – Elektromanyetik Bağışıklık:

Bu cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazın kullanıcısı, cihazın böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Temel EMC standardı	**Bağışıklık test düzeyleri – Profesyonel sağlık tesisi ortamı**	**Bağışıklık test düzeyleri – EV SAĞLIK BAKIMI ORTAMI**	**Uygunluk düzeyleri**	**Elektro-manyetik ortam – Kılavuz**
Elektrostatik Boşalma (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±2, 4, 8, 15 kV hava	±2, 4, 8, 15 kV hava	±8 kV temas ±2, 4, 8, 15 kV hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zeminler sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı geçici rejim / patlama IEC 61000-4-4	±2 kV, güç kaynağı hattı için 100 kHz ±1 kV, giriş/çıkış hattı için 100 kHz	±2 kV, güç kaynağı hattı için 100 kHz ±1 kV, giriş/çıkış hattı için 100 kHz	±2 kV, güç kaynağı hattı için 100 kHz	Şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamınınki gibi olmalıdır.
Ani aşırı gerilim (surge) IEC 61000-4-5	±0,5, 1 kV (hat-hat) ±0,5, 1, 2 kV (hat-toprak)	±0,5, 1 kV (hat-hat) ±0,5, 1, 2 kV (hat-toprak)	±0,5, 1 kV (hat-hat)	Şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamınınki gibi olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki gerilim düşmeleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	Gerilim düşmeleri: i) 0,5 periyot için %100 azalma ii) 1 periyot için %100 azalma iii) 25/30 periyot için %30 azalma Gerilim kesintileri: 250/300 periyot için %100 azalma	Gerilim düşmeleri: i) 0,5 periyot için %100 azalma ii) 1 periyot için %100 azalma iii) 25/30 periyot için %30 azalma Gerilim kesintileri: 250/300 periyot için %100 azalma	230 Vac	Şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamınınki gibi olmalıdır. Kullanıcı, şebeke kesintileri sırasında sürekli çalışma gerektiriyorsa cihazın kesintisiz güç kaynağından veya bataryadan beslenmesi önerilir.
Şebeke frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Şebeke frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki tipik bir konumun karakteristik düzeylerinde olmalıdır.

Temel EMC standardı	Bağışıklık test düzeyleri – Profesyonel sağlık tesisi ortamı	Bağışıklık test düzeyleri – EV SAĞLIK BAKIMI ORTAMI	Uygunluk düzeyleri	Elektro-manyetik ortam – Kılavuz
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, 0,15 MHz – 80 MHz 0,15–80 MHz ISM bantlarında 6 Vrms 1 kHz'de %80 AM	3 Vrms, 0,15 MHz – 80 MHz 0,15–80 MHz ISM ve amatör telsiz bantlarında 6 Vrms 1 kHz'de %80 AM	3 Vrms, 0,15 MHz – 80 MHz 0,15–80 MHz ISM ve amatör telsiz bantlarında 6 Vrms 1 kHz'de %80 AM	Aşağıdaki "Önerilen ayırma mesafeleri" açıklamasına bakın.
Yayılan RF EM alanları IEC 61000-4-3	3 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 1 kHz'de %80 AM 380 – 5800 MHz, 9-28 V/m, darbe modülasyonu veya FM ±5 kHz sapma (1 kHz sinüs)	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 1 kHz'de %80 AM 380 – 5800 MHz, 9-28 V/m, darbe modülasyonu veya FM ±5 kHz sapma (1 kHz sinüs)	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 1 kHz'de %80 AM 380 – 5800 MHz, 9-28 V/m, darbe modülasyonu veya FM ±5 kHz sapma (1 kHz sinüs)	Aşağıdaki "Önerilen ayırma mesafeleri" açıklamasına bakın.

NOT 1: UT, test düzeyi uygulanmadan önceki AC şebeke gerilimidir.
NOT 2: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.
NOT 3: Bu kılavuz ilkeleri her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

Önerilen ayırma mesafeleri (İletilen ve Yayılan RF için kılavuz): Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları, kablolar dâhil bu cihazın herhangi bir parçasına, vericinin frekansına uygulanabilir denklemden hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır. Önerilen ayırma mesafesi: $d = \sqrt{P}$ (150 kHz – 80 MHz), $d = 0{,}6\sqrt{P}$ (80 MHz – 800 MHz), $d = 1{,}2\sqrt{P}$ (800 MHz – 2,7 GHz). Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden anma maksimum çıkış gücü, d ise metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Bir elektromanyetik saha araştırmasıyla belirlenen sabit RF vericilerinden gelen alan şiddetleri, her frekans aralığındaki uygunluk düzeyinden daha az olmalıdır. Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanların yakınında girişim meydana gelebilir: 

a) Telsiz (hücresel/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizleri için baz istasyonları, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını gibi sabit vericilerden gelen alan şiddetleri teorik olarak doğrulukla öngörülemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha araştırması yapılması düşünülmelidir. Cihazın kullanıldığı konumda ölçülen alan şiddeti yukarıdaki geçerli RF uygunluk düzeyini aşarsa, cihaz normal çalıştığını doğrulamak için gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse, cihazın

yönünü değiştirmek veya yerini değiştirmek gibi ek önlemler gerekebilir.
b) 150 kHz – 80 MHz frekans aralığında alan şiddetleri 10 V/m'den az olmalıdır.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile bu cihaz arasında önerilen ayırma mesafeleri:

Bu cihaz, yayılan RF bozulmalarının kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri veya cihazın kullanıcısı, iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları (vericiler) ile bu cihaz arasında minimum bir mesafe koruyarak elektromanyetik girişimi önlemeye yardımcı olabilir.

Vericinin anma maksimum çıkış gücü (W)	**150 kHz – 80 MHz** **d = √P**	**80 MHz – 800 MHz** **d = 0,6√P**	**800 MHz – 2,7 GHz** **d = 1,2√P**
0,01	0,1	0,06	0,12
0,1	0,31	0,19	0,38
1	1	0,6	1,2
10	3,1	1,9	3,8
100	10	6	12

Yukarıda listelenmeyen maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi d, vericinin frekansına uygulanabilir denklem kullanılarak tahmin edilebilir; burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden anma maksimum çıkış gücüdür.
Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığının ayırma mesafesi geçerlidir.
Not 2: Bu kılavuz ilkeleri her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

Ek B: RoHS Uygunluk Beyanı

Optima Turn, RoHS Direktifi 2011/65/EU ile tam uyumludur ve kısıtlanmış tehlikeli madde Bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP) oranının kesinlikle %0,1 w/w limitinin altında kalmasını sağlar.

Wellell Iberia S.L.
Elcano 9, 6ª planta
48008 Bilbao. Vizcaya. Spain

EC REP

Wellell Inc.
No.9, Min Sheng St., Tu-Cheng,
New Taipei City, Taiwan
www.wellell.com

856013-0000 V1.1_Print-2024-11-12
Tüm hakları saklıdır.